Scanner & Provider: georgi
Translators: minimoose
Proofreader: bealovelylady
Cleaner: hemony
Typesetter: Conny
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.

http://shoujosense.com

バディゴー
BUDDY GO

DANCE.1

バビヴゴ!
アイドル
選手権!
お題:ウィンク
アイ
プル プル
ど…どキンるる。
ドキンルルル

WHA-
How...
How did Noel-san find out?!
I don't know, but, for now,
I have to try and deceive him!
UM!

*T/N: SHE BEGINS TO USE THE GIRL FORM OF I (WATASHI), BUT THEN CHANGES BACK TO THE MALE FORM (ORE). LOL

!?
BEFORE, WHEN I TOUCHED YOUR CHEST, I WONDERED IF THERE WAS SOMETHING THERE.
THEN, WHEN I SAW YOU SO PANICKED TODAY, SOMETHING JUST CLICKED.

SFX: COLLAPSE

I-... I'M... KNEELING DOWN!
WHY?! STOP THAT!
WOAH! AI-CHAN, WHAT ARE YOU DOING?!
AND...
MS. PRODUCER TOLD ME THAT IF IT WAS FOUND OUT THAT I WAS A GIRL, BUDDYZ WOULD BE DISSOLVED.
I DON'T... WANT... THAT.
PLEASE... DON'T TELL ANYONE!

I DIDN'T THINK OF DOING ANYTHING LIKE THAT. I MEAN, WE'RE IN THE SAME COMPANY!
OF COURSE!
EH...
I'M SORRY I SURPRISED YOU.
IT'S JUST, ISN'T IT HARD,
SHOULDERING SUCH A BIG SECRET ON YOUR OWN?
FROM NOW ON, IF YOU HAVE ANY PROBLEMS, FEEL FREE TO TALK TO ME!

Noel-san is so nice and mature...
THERE, THERE.
IT MUST HAVE BEEN HARD ON YOUR OWN.
He's only older than me by 2 or 3 years, but
he's so reliable.
BUT NOW I SEE! BUDDYZ... HAYATE IS REALLY IMPORTANT TO YOU!
O-OKAY!
AH, THERE YOU ARE, AI! SOMEKO-CHAN SAYS WE'RE GOING TO HAVE A MEETING FOR NEXT WEEK'S SEMIFINALS.
SFX: FLINCH
AHAHA, OKAY, OKAY. <3
!?
N-NO!

It was bad that I got found out, but
I'm glad it was Noel-san who found out.
NOEL-SAN,
THANK YOU... VERY MUCH.
U-UH...
A SECRET!
WHAT WAS THAT ABOUT?
Wave
Wave
GLANCE
HMM...

I feel a bit relieved.

SO, LET'S TRY AND MATCH IT UP.

ONE, TWO, THREE, FOUR!

(2)

そう…サイン会に向けて
黒崎が抱えていた
問題とは……!?

極度のキンチョー

ガタ ガタ ガタ

サ…サイン会!?

だったのです!!!
ザ・チキンハート!!!

そのため リぼ"フェスが
近づくにつれて

は~!
サイン会

楽しみだなぁ

は……
サイン会!?

知にできるのかな!?

おおおおお

サインにもどる

これを ずっとくり返して
いました。

しかも直前になって

ペン入れの
作業も
トーンうちも
おりますよ☆

担

つづく

THAT'S THE KIND OF CHARM WE WANT!

YES, THAT'S IT!

LET YOUR PERSONAL TECHNIQUES SHOW!

SFX EYES MEET

ALL RIGHT, THERE!

AND KNEEL!

GOOD, THAT'S GREAT!

WITH YOU TWO TOGETHER, IT'S EVEN MORE IMPRESSIVE!

KNE-
Kneel?!
OH, DIDN'T I TELL YOU? THE THEME FOR THE SEMI-FINALS IS "COSPLAY".
COS-PLAY?
AND SO, FOR BUDDYZ, I'VE CHOSEN BUTLERS!
BUT-LERS?
YOUR MASTERS ARE ALL OF YOUR FANS! YOU WILL DEVOTE YOURSELVES TO THEM!
IT'S YOUR CHANCE TO MAKE USE OF YOUR COSTUMES TO MAKE YOUR PERFORMANCES THAT MUCH BETTER!
THAT'LL DEFINITELY GET THEM GOING! NO DOUBT ABOUT IT!

Ai, YOU'RE NOT GOING BACK TO OUR ROOM?
!
IT'S LATE, SO LET'S END HERE.
OKAY!
Butlers..
WE..., I'LL COME UP WITH SOME-THING.
THAT'S WHAT I'VE DECIDED BUT, I FEEL LIKE WE'RE STILL MISSING SOMETHING TO MAKE AN IMPACT.

Since we're living in the same dorm..
I'M GOING TO NOEL-SAN'S ROOM...
UM...
UH...

HUH?! AT THIS HOUR?!
I-I'M HAVING HIM TEACH ME HOW TO SING...
ANYWAY.. YOU GO AHEAD AND GO TO SLEEP FIRST. IT'S ALSO OK IF YOU TURN OFF THE LIGHTS
NOT REALLY
WHA-?!
It's not even amusing.
...HAVEN'T YOU BEEN TOO AT-TACHED TO HIM LATELY?
WHA-
SFX STEP X2

HMMM, THE KEY IS PRETTY LOW.
WHAT THE HELL?!
THIS IS THE SONG YOU HAVE TO SING FOR THE SEMIFINALS?
SFX NOD X2
!
PLEASE... HELP ME OUT...
WELL, IT'S STILL MANAGEABLE, EVEN FOR A GIRL.
LET'S DO OUR BEST!

DOES HAYATE KNOW?
IT MUST BE HARD, AFTER ALL, PRETENDING TO BE A BOY.
I SEE.
HAYATE'S AN IDIOT, SO HE HASN'T NOTICED
HEY, WHAT'S THE STORY BEHIND THE WIG?
HUH?
DID YOU BUY IT YOURSELF?
COULD YOU TAKE IT OFF FOR A WHILE?
AH, THIS IS...
MY FRIEND BOUGHT IT FOR ME SHE FIXED IT UP TOO. IT'S IM-POR-TANT
OOHH~
Leave it to me! <3
Shoujo Sense

EH...?
JUST FOR A BIT! PLEASE?
I WANT TO SEE WHAT YOU REALLY LOOK LIKE!
AH, BUT IT'S NOTHING SPECIAL.
It's not like I'm worried or anything.
It's just that she's taking a while...
THAT'S NOT TRUE! I'M SURE YOU'RE CUTE!
BUT... IT'S EMBARRASSING...

SFX SLAM!
IT'S FIIIIINE~ JUST FOR A BIT-
AI!
WE'RE GOING BACK.

WHAT ARE YOU GUYS DOING? YOU'RE BOTH GUYS! ...DISGUSTING!
UM...
AH, NO, THIS IS JUST TO HELP AI-KUN LET OUT HIS VOICE MORE...
HA-
HAYATE!
!?
NO, NO.
GOOD NIGHT!
I'M SORRY THAT MY PARTNER BOTHERED YOU!

HAYATE, I SAID YOU COULD GO TO SLEEP ...
WHAT WAS THAT?
WHAT WERE YOU DOING?
...I TOLD YOU. WE WERE PRACTICING SINGING .
IN THAT POSITION?!

TEXT ANNOYING!?
WHY ARE YOU MAD?
HAYATE, YOU'RE ACTING ANNOYING.
?

HEY-
NOEL-SAN IS NICE AND YET YOU'RE TAKING THAT KIND OF ATTITUDE TOWARDS HIM.
I DON'T LIKE IT.
SFX FLUSTERED

SFX BAM
WHAT'S WITH YOU?
ARE YOU HAPPY JUST BECAUSE HE CALLED YOU CUTE?
EVEN THOUGH YOU'RE A GUY.

W-... what the heck!!
DO WHATEVER YOU WANT.

Hayate has been in a bad mood ever since that night.

I wonder why Hayate doesn't like it whenever Noel-san and I are together?
GOOD MORNING! WE'RE LITTLE SWEETS!
WE'RE GOING TO BE PARTICIPATING IN THE SEMI-FINALS TODAY, TOO.
I'M MOMO!
I'M ICHI-GO
NICE TO MEET YOU!
Ohhh... they're sparkling!
They're too bright, I can't look at them...
NICE TO M-MEET... YOU ..
ドキ
ドキ
SFX THUMP X2

HAYATE, I FINALLY GET TO MEET YOU!
AH!
Eh?!
I'M MOMO! I'VE BEEN YOUR FAN EVER SINCE YOU STARTED ON SMIDOU!
I BECAME AN IDOL IN ORDER TO MEET YOU!
SERI-OUSLY?!
I'M REALLY DILI-GENT!
SO, HEY! IF WE WIN TODAY

I WANT YOU TO GO OUT WITH ME. <3
JUST KIDDING. TOO EARLY FOR THAT, HUH?

...
BUT I WANT ALL OF US TO GET TO KNOW EACH OTHER!
I'M SORRY, MOMO IS PRETTY PUSHY
Wha-!

NO.
IT'S FINE.

Crap, I think I just took that way too seriously.
!
YOU'RE STRAIGHT-FORWARD, AND CHEER-FUL,
AND REALLY SOCIABLE
Wait.
I can't follow this conver-sation.
SINCE MOMO-CHAN IS SO CUTE.
I'M REALLY HAPPY
WAI-! I CAN'T BREA-
YAY!!
YEEES! REALLY?
What did he just say...?
Wha...

AND YOU'RE REALLY GIRLY.
YOU GUYS, GET INTO YOUR COSTUMES.
...I'M GOING TO GO CHANGE!
SFX BA-THUMP
AI?

SFX SLAM
BUDDYZ
Ai-sama
What is this? I feel gloomy.
To agree to go out with her so easily...
Ah, but...
Hayate loves girls.
It's just how he usually is.
"You're straightforward, and cheerful, and really sociable."
"And you're really girly."
but...
I know that,

Why am I so disturbed?

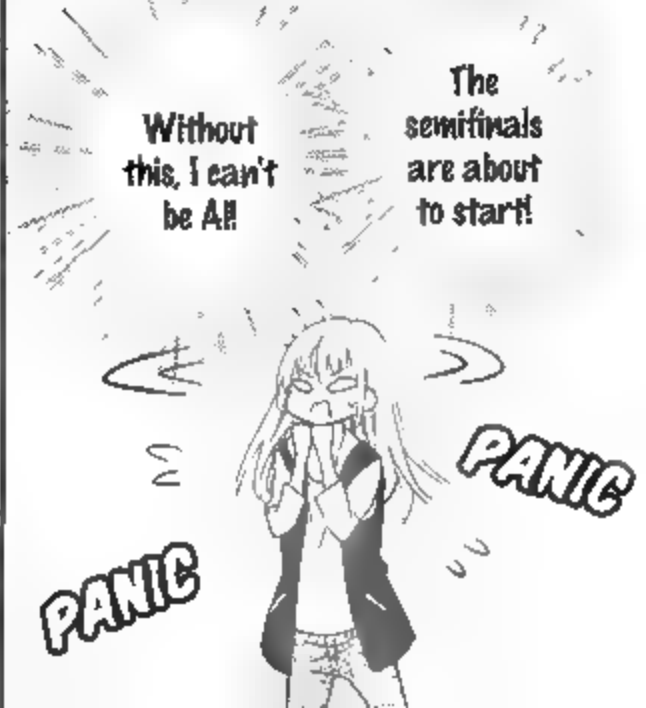
What is happening to me?

No, no.

SFX RIP
'RIP'?
WHAT WAS THAT SOUND?
This is stupid! As long as I have dance and as long as I win against Hayate, that's enough!
GOT STUCK ON HER JACKET
DESTROYED

My wig is ruined!
It's beyond repair!
SFX FWLMP

NO WAY...
WHAT DO I DO...


The semifinals are about to start!
Without this, I can't be Ai!
PANIC
PANIC

"If we win today, I want you to go out with me. <3"
If I'm not Ai, I won't be able to go out...

ARE YOU DONE CHANGING?!
I don't... want that!
"It's fine."
I'M HERE TO CHEER YOU ON!
TA-DA!
SFX BAM
!!

I'M SORRY, I JUST FOUND OUT.
KEEP IT A SECRET!
ACTUALLY, NOEL, YOU KNEW ABOUT AI?
I SEE... WITHOUT YOUR WIG, WE'RE IN TROUBLE.
I-... I'LL CUT IT!
WAIT, WAIT!!
AND- WOAH!! WHAT ARE YOU DOING?!
FOR NOW, WE'VE GOT TO DO SOMETHING ABOUT AI-CHAN'S HAIR!
THAT'S IT.
LET'S DO THAT!
IF I CUT IT, WE CAN JUST COLOR IT...
LET'S JUST LOOK FOR A WIG THAT KIND OF LOOKS LIKE THE PREVIOUS ONE.
IT'S A COSTUME MATCH, SO IT'S FINE IF IT'S A LITTLE DIFFERENT THAN USUAL!

"You're straightforward, and cheerful, and really sociable."
"And you're really girly."
Ai's late...
IDOLS, PLEASE STAND BY.
I made some really snide comments...
What am I doing?
This isn't right.
HEY, HAYATE.
IF WE WIN, YOU'LL REALLY GO OUT WITH ME, RIGHT?!
YOU CAN'T TAKE IT BACK!!

HM?
AH, YEAH.
YAY! WE'LL DO OUR BEST!
ALTHOUGH, I'M SORRY, BUT THAT JUST ISN'T GOING TO HAPPEN.
SINCE BUDDYZ IS GOING TO WIN.

HUH?
AI-KUN IS HERE! WE'RE STARTING!
!
YOU'RE LATE, AI! WHAT WERE YOU
DO-
HUH!?
WE'RE STARTING IN 5!
4
3
1
2

I'M LATE.
SORRY
"We're going to change BUDDYZ's cosplay to butler and maid!"
"This is it! The impact I was looking for!"
"Pretend you're cross-dressing!"